



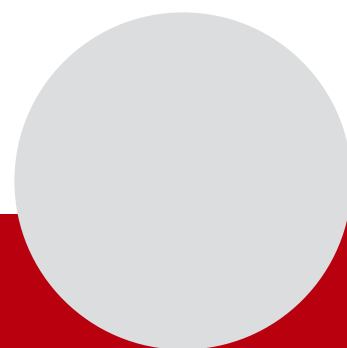
Cámara Oficial Española de  
Comercio e Industria de El Salvador

# MEMORIA **DE LABORES** **2023**

---

# Tabla de **Contenidos**

- Mensaje de nuestro presidente
- Actividades Institucionales
- Conferencias
- Actividades de asociados
- Navidad CAMACOES
- Nuevos asociados



# Dr. Juan Carlos Nieto

## Presidente



Estimados asociados a nombre de la Junta Directiva que me honro en presidir y del mío propio, tengo el agrado de presentar a la consideración de esta Asamblea General, la memoria de labores de los resultados anuales de la gestión administrativa, operativa y financiera correspondiente al período 2022.

Quiero en primer lugar reiterar nuestro agradecimiento al permanente apoyo y respaldo a nuestra labor, que hemos venido recibiendo del Excelentísimo Señor Embajador de España don Carlos de la Morena Casado, así como del Señor Miguel Pena, Agregado Comercial de la Oficina Comercial de España en El Salvador, y el personal ejecutivo y administrativo de la Embajada, cuyos aportes han sido importantes para el trabajo de esta entidad.

Nuestra Cámara, como siempre lo digo constituye un apoyo importante y un pilar fundamental en la promoción de inversión y de negocios, así como de intercambio cultural y académico, tecnológico y servicios, y diferentes áreas adicionales, por lo tanto la Junta Directiva ha estado enfocada en potenciar dichos vínculos entre España y El Salvador, mediante el fortalecimiento de las relaciones comerciales y de negocios entre ambos países, pero paralelamente se ha puesto énfasis especial en brindar a nuestros asociados el apoyo necesario para el desarrollo de sus actividades así como la promoción de sus productos y servicios. Debo destacar que después de un período bastante difícil, un poco más de dos años, estamos, con algunas dificultades aun, volviendo a la normalidad, tratando de recuperar el tiempo perdido debido a los efectos de la pandemia mundial, que afectó definitivamente en mayor o menor medida, las actividades empresariales y emprendedoras de todos nosotros, y en algunos casos lleno de luto a alguno de nuestros asociados a quienes de nuevo reiteramos nuestra solidaridad y condolencias.

Como Cámara comenzamos el año recién pasado a realizar toda una serie de actividades en beneficio de ustedes como asociados, que están relacionadas en la memoria de labores que estamos presentando y sometiendo a su aprobación.

Especial mención merece el convenio que celebramos con las Cámaras de Comercio alemana y francesa, para aunar esfuerzos en beneficio de los asociados de las tres Cámaras; este año realizaremos diversas actividades como unión de Cámaras binacionales europeas, de lo cual estarán debidamente informados.

Como parte del restablecimiento de la normalidad pudimos el año recién pasado celebrar nuestro tradicional evento navideño, que nos permitió compartir de nuevo dentro de un ambiente de amistad y armonía las festividades de navidad y fin de año, en el cual tuvimos la rifa de innumerable regalos gracias al apoyo de ustedes como asociados que nos donaron los premios y que contribuyeron a darle un mayor realce a la actividad, habiendo contado con la presencia del Excelentísimo Señor Embajador de España Carlos de la Morena Casado, así como del personal ejecutivo de dicha embajada.

La Cámara una vez más expresa su decidido compromiso para servir a los intereses de nuestros asociados, así como nuestra disposición de convertirnos en un aliado importante y un instrumento útil, brindando el acompañamiento que requieran en las diferentes problemáticas y desafíos que un mundo cada vez más globalizado presenta al empresariado.

Quiero hacer una especial invitación a todos nuestros asociados a que participen activamente de todas nuestras actividades que permiten no solo intercambiar experiencias y conocimientos, sino además se propicia un acercamiento entre todos los asociados y se fomenta la amistad y la solidaridad entre nosotros; de igual manera invitarles a que se haga uso de las diversas plataformas que se tienen a disposición de ustedes y que nos permiten estar permanentemente comunicados e informados de todas las actividades que la Cámara lleva a cabo en beneficio de su membresía.

De igual manera quiero especialmente agradecer el apoyo de todos nuestros asociados en el pago de su membresía, lo cual contribuye en gran medida a la operación de la Cámara.

Finalmente deseo agradecer la entrega, y el trabajo de todo el personal administrativo de la Cámara quienes liderados por nuestra directora ejecutiva Paola Meléndez, han hecho una excelente y denodada labor en la organización y desarrollo de todos los eventos y actividades llevadas a cabo; igualmente a todos y cada uno de los miembros de Junta Directiva, sin cuyo aporte y estrecha colaboración no hubiese sido posible llevar a cabo todos nuestros proyectos y actividades.



**01**



# **Actividades Institucionales**



## 1.1 La Cámara llevó a cabo su Quincuagésima Sexta Asamblea General de Asociados



La Cámara Oficial Española de Comercio e Industria de El Salvador celebró el 15 de marzo la Asamblea General de Asociados LVI. En el evento participó el Embajador de España en El Salvador, el Excmo. Sr. Carlos de la Morena Casado, además del Agregado Comercial de España, Don Miguel Pena, miembros de la Junta Directiva y socios invitados especiales.

La nueva Junta Directiva quedó conformada de la siguiente manera: Don Juan Carlos Nieto, reelegido como Presidente (Nieto & Nieto Abogados). Don Guillermo Candela como Vicepresidente. (CIVING), Don Arnulfo Pino como Director Tesorero (AENOR C.A.) y Don Boris Quintanilla como Director Secretario (Grupo Calvo). En cuanto a los Directores, fueron elegidos Don Pablo Portillo como Primer Director (INDITEX). Don Mauricio Umaña como Segundo Director (Strategy), Don José Ángel Aguilar como Tercer Director (Nextgen El Salvador), Don Diego Martín como Cuarto Director (Consortium Legal), Don Oscar Monroy como Quinto Director (Monroy & Asociados) y Doña Gabriela Huguet como Sexta Directora (Santillana). Como nuevos integrantes de la Junta Directiva se dio la bienvenida a Don Arnulfo Pino, Don Pablo Portillo, Don José Ángel Aguilar y a Don Oscar Monroy como directores para un primer período. ¡Bienvenidos a todos!

## 1.2 Asamblea Anual de Cámaras Oficiales españolas

En el mes de julio se celebró la Asamblea Anual que reúne a las Cámaras Oficiales Españolas de Comercio en el Extranjero y Federaciones de Cámaras. Nos representaron orgullosamente nuestro presidente Dr. Juan Carlos Nieto y nuestra Directora Ejecutiva, Lcda. Paola Meléndez.

En este evento se destacó el tema de la participación del sector público con el privado como uno de los principales pilares para fomentar el crecimiento del comercio exterior español. Además, se discutieron diversos temas de interés para el desarrollo económico, social y tecnológico de las diversas Cámaras representadas alrededor del mundo y se celebraron las Asambleas Generales de FECECA y FEDECOM.



## 1.3 Unión de cámaras Europeas en El Salvador

En el mes de octubre dimos uno de los pasos más importantes como Cámaras Binacionales Europeas, al integrar a la Cámara Alemana Salvadoreña, la Cámara Franco-Salvadoreña de Comercio e Industria y Cámara Oficial Española de Comercio e Industria de El Salvador, en una unión de Cámaras Binacionales Europeas en El Salvador.

Con este convenio mejoramos la relación entre El Salvador y Europa, impulsando los comercios entre ambas regiones, esperando que esta unión fructifique en beneficio para todos los asociados de las tres cámaras. Así mismo, tuvimos el honor de contar con la presencia de la Ministra de Economía María Luisa Hayem y el Embajador de la Unión Europea en El Salvador, Francois Roudié, para ser testigos de tan grande logro para la economía del país.







## 1.4 Visita al Colegio Español Padre Arrupe



En el mes de mayo una delegación de nuestra Junta Directiva visitó el Colegio Español Padre Arrupe de Soyapango, con el fin de conocer más sobre la Fundación y reunirse con la Directora General en España, Aurora de Rato Salazar-Simpson, y el Director General en El Salvador, Santiago Nogales.

Durante la visita se realizó un recorrido por las instalaciones, donde tuvimos el placer de compartir un momento ameno con diversos grupos de alumnos, mismos que son formados bajo los pilares de la excelencia académica y humana de la Institución. Conocer más de esta obra reafirma nuestro compromiso de contribuir a esta noble causa, además de crear espacios de posibles apadrinamientos para los estudiantes en el próximo año. De esta manera aseguramos un futuro cada vez más prometedor para

## 1.5 Marco de la conmemoración del día de Europa, evento cultural

Durante el mes de mayo, la Unión Europea en El Salvador realizó un evento cultural en conmemoración al mes de Europa. Nuestro Presidente, el Dr. Juan Carlos Nieto Menéndez, así como la Directora Ejecutiva, Lcda. Paola Meléndez, asistieron en representación de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de España en El Salvador. Así mismo, estuvieron presentes, El excelentísimo señor embajador de España, don Carlos De la Morena Casado, junto a los representantes de los Estados miembros de la Unión Europea y cuerpo diplomático de diferentes Embajadas en El Salvador.



## 1.6 Día de la hispanidad

En el mes de octubre celebramos el día de la Hispanidad, donde nos unimos a la celebración de dicha fecha conmemorativa, presidida por el excelentísimo señor embajador de España, Don Carlos de la Morena Casado, y la comunidad española de El Salvador e invitados especiales salvadoreños.





## 1.7 El Sabor de España “Paella y Sazón”

En el mes de octubre, se realizó el evento “Paella & Sazón”. Donde disfrutamos del auténtico sabor de España con una Paella Valenciana. El evento se llevó a cabo en el Centro Español, donde más de 150 personas asistieron, junto a familiares y amigos, para compartir un momento especial, acompañado de música en vivo. Además, se realizó una rifa para ganar una de las cinco gift cards de las tiendas Pull & Bear, Stradivarius, Bershka, Oysho y Zara, patrocinada por nuestro socio “INDITEX”.

Agradecemos al chef Pedro Roque por apoyarnos a realizar esta actividad. Además de todo el staff que trabajó arduamente para que el evento fuese un éxito.



## 1.8 Obra de teatro vecinas

En el mes de octubre, tuvimos el honor de presentar, junto a Moby Dick Teatro, la obra "Vecinas", escrita y dirigida por el galardonado autor Santiago Nogales. Esta excelente historia nos relata la vida de Isabel. Una mujer, que junto a sus amigas "vecinas", sufren distintos tipos de violencia de género. Dicha obra se presentó en el Auditorio del Centro Español el día 28 de octubre de 2022.





02





# Conferencias

## 2.1 Desayuno Conferencia - Instructivo Prevención de Lavado de Dinero



Desayuno Conferencia enfocada en el nuevo Instructivo de Prevención de Lavado de Dinero y su aplicación práctica, con la ponencia del licenciado Mario Monroy de nuestros asociados, Monroy & Asociados en El Salvador.

## 2.2 Desayuno conferencia- factura electrónica El Salvador



Desayuno Conferencia enfocada en "Factura Electrónica en El Salvador", con la ponencia magisterial del Dr. Diego Martín y la Lcda. Verónica Tadeo de nuestros asociados, consortium legal en El Salvador.

## 2.3 Desayuno - Conferencia Análisis de la Economía Nacional para empresarios



Conversatorio: “Análisis de la Economía Nacional para Empresarios”. En esta oportunidad contamos con la participación del Doctor Carlos Acevedo, del Mgtr. Otto Boris Rodríguez y del Doctor Mauricio Umaña, representantes de Strategy y Competitiveness Consulting





**03**



A smiling woman with dark, wavy hair, wearing a light blue blazer, is the central focus of the image. She is positioned in a modern office environment with large windows and track lighting on the ceiling. A large, semi-transparent yellow circle is overlaid on the image, containing the text.

# **Actividades** **De asociados**

### 3.1 Arias celebra 80 años

Arias celebra 80 años innovando en el mercado legal, facilitando la sostenibilidad de los negocios y maximizando el valor e impacto en la sociedad.



### 3.2 La Barrica celebra su Feria de Vinos, segunda edición

La barrica, en colaboración con Cheers y Crio Inversiones, presentaron la segunda edición de la Feria de Vinos, dicho evento se llevó a cabo desde el jueves 6 hasta el sábado 8 de octubre en la Hacienda de los Miranda. Durante estos tres días, los participantes fueron parte de actividades enológicas, gastronómicas y culturales, donde se contó con la participación de la mayor cantidad de casas vinícolas de Europa, Estados Unidos y Sur América.

### 3.3 Pier Group celebró el esfuerzo de 21 estudiantes en El Congo, Chalatenango

En agosto del 2022, Pier Group, junto a Fundación El Arca, celebraron la primera graduación en la comunidad el Congo, Chalatenango. Donde se benefició a 21 estudiantes de entre media y pre-media, entregándoles regalos y certificados de reconocimiento por su esfuerzo y dedicación.



### 3.4 La Asociación Ágape de El Salvador apoyó a las juventudes facilitando oportunidades de empleo y pasantías

La Asociación Ágape de El Salvador, en conjunto con Plan Internacional El Salvador, llevaron a cabo, en el marco de la ejecución del Proyecto Emplea-T “Jóvenes con trabajo justo y seguro”, un evento donde se apoyó a las juventudes, facilitando oportunidades de empleo y desarrollo de pasantías; ratificando así su alto espíritu de responsabilidad social empresarial.



### 3.5 La empresa fue Central Law reconocida por the legal 500

El prestigioso ranking internacional THE LEGAL 500 ha reconocido a la oficina de CENTRAL LAW en El Salvador, como una de las mejores del país en las áreas de Corporativo y Fusiones y Adquisiciones, Resolución de Conflictos y Propiedad Intelectual.

### 3.6 Nassar abogados celebra 40 años

Nassar abogados cumple 40 aniversario, siendo una empresa que ha destacado por dar soluciones integrales de calidad, mediante un servicio legal a nivel Centroamericano.







**04**







# Navidad **CAMACOES**

## 4.1 Cena navideña - #PatrocinadoresNavideños

El pasado martes 13 de diciembre, llevamos a cabo nuestra cena navideña 2022. Un espacio especialmente diseñado para nuestros socios, el objetivo del evento fue poder agradecerles su presencia y fidelidad para con nuestra prestigiosa institución, en esta misma, realizamos diversas actividades tales como: Karaoke, rifas de regalos, sesión de fotografías y baile; con el fin de poder compartir de un momento especial con socios.

Por otro lado, nuestro excelentísimo embajador de España en El Salvador nos

brindó unas palabras con respecto a la importancia que tiene el pertenecer a la Cámara Oficial Española de Comercio e Industria de El Salvador. Incentivando a los socios a utilizar de nuestros beneficios para con ellos, así mismo, impulsándolos a desarrollar proyectos en conjunto y finalmente brindó el agradecimiento a los socios por su fiel pertenencia hacia nuestra institución.

Así mismo, durante nuestra Cena Navideña 2022 tuvimos la oportunidad de presentar a nuestros nuevos asociados, quienes han decido crear nuevas oportunidades comerciales entre España y El Salvador, a su vez, se les invitó a participar de nuestras actividades de formar activa.





## 4.2 Así se vivió nuestra cena navideña





## 4.2 Así se vivió nuestra cena navideña



### 4.3 Agradecimientos

---

En esta oportunidad queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento a cada uno de nuestros socios patrocinadores y amigos de la Cámara Oficial Española de Comercio e Industria en El Salvador, por el apoyo brindado con respecto a los regalos de nuestra cena navideña 2022, quienes de manera gentil y de manera sincera decidieron contribuir de manera altruista diferentes obsequios los cuales a su vez tuvieron incidencia en el éxito de nuestro evento, ayudándonos a crear en conjunto un momento mágico para cada una de las personas que asistieron.

Nos llena de felicidad que puedan formar parte de nuestros eventos, demostrándonos su fidelidad y compromiso para con nuestra institución, de forma que, les invitamos a seguir participando activamente en nuestras actividades y sin más que agregar, muchas gracias a nuestros queridos amigos y socios patrocinadores de la cámara.



OYSHO









Bershka

Gloria Hernández  
& Asociados  
SEGUROS Y SERVICIOS



ZARA

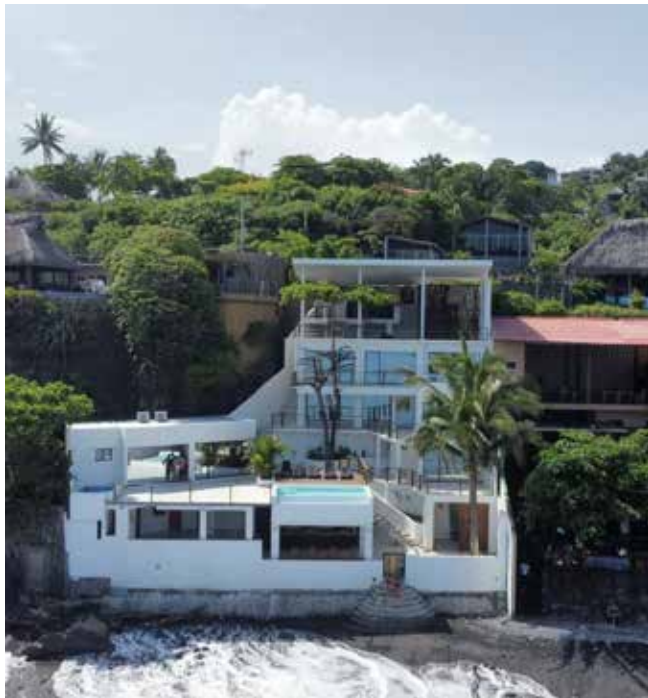
PULL&BEAR





# **Nuevos** **ASOCIADOS**

## 5.1 Nuevo socio - Laola Surf



La ola surf brinda los más altos estándares de calidad, tiene la ola del Sunzal literalmente en la puerta de su casa, ofreciéndole a sus clientes olas perfectas durante todo el año, ponen a disposición de sus clientes sus campamentos de surf & yoga; su propósito es ayudarle a sus clientes en su navegación mientras se divierten en el paraíso de los surfistas. Sin duda, el lugar ideal para alojarse y vivir una experiencia única.

Información de contacto

Página web: <https://www.laolasurfcamp.com/elsalvador>

Correo electrónico: [nfo@laolasurfcamp.com](mailto:nfo@laolasurfcamp.com)



## 5.2 Nuevo socio - Rosa Consuelo Ardón Flores

---



Ardón Logistics es una empresa salvadoreña que cuenta con servicios de asesorías de importación y exportación, servicio marítimo, transporte terrestre en áreas Centroamericanas, servicios de aduanas, servicios de cuadrilla tanto en Centroamérica como en ciudad de Hidalgo en México.

Información de contacto

Correo electrónico: [transr46@gmail.com](mailto:transr46@gmail.com)

### 5.3 Nuevo socio - Protección de Valores, S.A de C.V



# PROSEGUR



Prosegur es una compañía global y líder en el sector de seguridad privada, algunos de sus servicios son: prosegur security, chiper, prosegur cash, prosegur alarms y prosegur avos; su principal propósito es hacer de un mundo más seguro para las personas y empresas, y es por eso que para lograrlo ponen a disposición su tecnología, creatividad, innovación con un equipo de acerca de 150.000 profesionales capacitados en crear las soluciones más avanzadas del mercado.

Información de contacto

Pagina web: <http://www.prosegur.com>

## 5.1 Nuevo socio - AB Solutions, S.A de C.V



Firmas digitales



Simuladores



Soluciones digitales

AB Solutions, S.A. de C.V. es una empresa que brinda sus servicios de soluciones digitales, simuladores, asesorías de negocios que utilizan la tecnología como un habilitador de soluciones integrales, permitiendo diferenciar los negocios de los demás alcanzando la excelencia y calidad; garantizando el responder a los desafíos del mercado.

Información de contacto

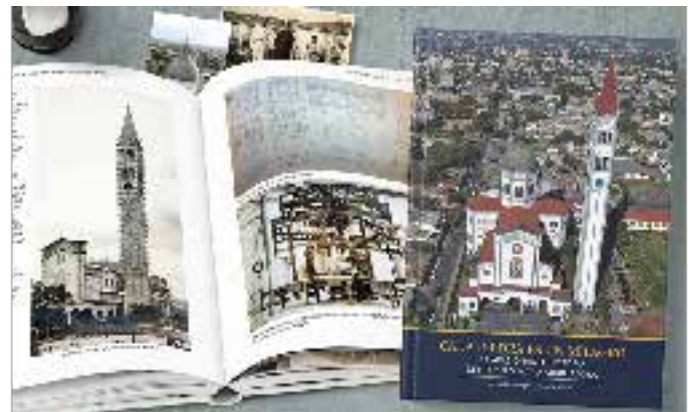
Página web: <http://www.abs.com.sv/>

Número de teléfono: 2205 2990

Correo electrónico: [info@abs.com.sv](mailto:info@abs.com.sv)



## 5.1 Nuevo socio - Alejandria Comunicaciones, S.A de C.V



Editorial Alejandria cuenta las historias de empresas industriales, comerciales y financieras; asociaciones gremiales, tanques de pensamiento, fundaciones e instituciones humanitarias y religiosas; sin duda alguna ayudan a conservar las memorias de familias en libros memorables, ilustrados con fotografías, reliquias y documentos históricos de una forma única y especial. Además de hacer realidad publicaciones de obras literarias, biografías, testimonios, métodos y filosofías de vida.

Información de contacto

Pagina web: <https://www.editorialalejandria.com/conocenos-2/>

Correo electrónico: [info@editorialalejandria.com](mailto:info@editorialalejandria.com)

## 5.1 Nuevo socio - Translogística, S.A. de C.V.

---



TransLogística tiene más de 60 años de experiencia en el manejo de cargas, brindan un excelente servicio debido a su dedicado equipo y a sus sistemas de comunicaciones de primer nivel que les ha permitido ubicarse en una posición de liderazgo en el mercado. En TransLogística, S.A. trabajan en soluciones logísticas adaptadas a resolver las necesidades y la seguridad en la cadena de suministros de sus clientes.

Información de contacto

Página web: <https://www.translogisticasa.com/>

Correo electrónico: [elsalvador@translogisticasa.com](mailto:elsalvador@translogisticasa.com)

Número telefónico: +(503) 2508-3517



05





# Estados Financieros











## Cámara Oficial Española de Comercio e Industria de El Salvador

La Cámara Oficial de Comercio de España en El Salvador es una gremial empresarial, sin fines de lucro, dirigida por empresarios salvadoreños y españoles.

Nos dedicamos a la promoción de los negocios entre España y El Salvador, así como promocionar los negocios de las empresas asociadas. Fundada en 1964 por un grupo de empresarios españoles radicados en El Salvador.

### Teléfonos

+503 2275 4444

### Correo

[admin@camaoes.org.sv](mailto:admin@camaoes.org.sv)

### Dirección

Bulevar Sergio Viera de  
Mello Granplaza, 5º Piso  
Local 503, San Salvador